

# Est-ce possible une école libre?



christiane laforge

CHICOUTIMI — Il y a des lectures qui mènent loin. Surtout lorsque le lecteur trouve dans le livre une réponse possible à ses attentes. André Frappier et Madeleine Tremblay, après avoir lu et vu "Libres enfants de Summerhill" de A. S. Neill ont voulu créer au Québec une école libre. Ce fut le début d'une expérience dont ils nous livrent le bilan dans un volume édité aux Éditions Quinze: "L'enfant, le dernier des opprimés".

Mais l'histoire commence plus loin. Elle débute dans ce que sont les auteurs. Un couple qui a décidé de faire de leurs enfants des êtres libres qui partageraient leur vie. Christian et Sébastien ont donc grandi auprès de parents qui cherchaient à les rendre les plus autonomes possible dans un espace organisé de façon à accueillir l'enfance. Un espace d'où sont éliminés les meubles et objets dangereux, dispendieux qui excluent les enfants.

Vient le temps de l'école. Une école où les enfants s'ennuient.

Une école que Madeleine et André contestent en tout. Ils ont lu le livre de Neill et son expérience à Summerhill les passionne. Ils vont voir sur place, veulent y inscrire leur fils aîné, reviennent et décident de tenter l'expérience au Québec. Ils vendent leur maison, louent une partie du Manoir St-Mathias, font les aménagements nécessaires pour y accueillir les 21 enfants de 5 à 10 ans inscrits.



André Frappier, co-auteur avec Madeleine Tremblay, de "L'enfant, le dernier des opprimés."

Les enfants y seront en liberté. Expérience peu ordinaire décrite dans le livre qui a été, pour eux, stimulante, difficile, significative.

Quand tout a pris fin, en décembre 1976, Madeleine et André avaient beaucoup à dire. De là l'idée du livre.

Si les auteurs dénoncent l'école traditionnelle, c'est qu'ils l'accusent d'opprimer l'enfant. La maison familiale d'ailleurs, est, selon eux, également oppressive. Si bien que l'enfant ne peut jamais être lui-même.

Un des éléments qui a effrayé certains parents, à l'école libre, a été l'agressivité exprimée par les jeunes. En liberté, les enfants se sont révélés explosifs. Il n'était plus besoin de satisfaire des adultes, de chercher à leur plaire. Plus besoin de gratifier l'adulte pour son intérêt.

L'expérience a été, semble-t-il, difficile pour les parents et pour les enseignants. Quant aux enfants, cette période a été marquante. Et là, où l'absence d'intervention, veut faire croire à un risque de rapport de force brutal, s'est établie au contraire chez les enfants une affirmation d'eux-mêmes dont la description compose les pages les plus fascinantes du livre. Le rapport du petit face au grand, des filles face aux garçons avec l'absence instinctive d'hierarchie.

Pendant l'expérience, les enfants n'ont manifesté aucun intérêt pour les matières académiques. Cependant, des qu'ils ont été replacés en milieu scolaire traditionnel, ils ont, dit André Frappier, rattrapé le temps perdu très rapidement, avec, en plus, une affirmation d'eux-mêmes qui les rend différents.

L'école actuelle est, sans aucun doute, à remettre en question, et André Frappier souligne que si les jeunes, arrivés au cégep ne savent pas écrire c'est que, tout simplement, mentalement, ils n'étaient pas là au moment où on leur enseignait cela. L'école ne les captive pas. En milieu scolaire, les jeunes savent très vite ce qu'attend un professeur, à quoi il est sensible et reprenant les propos d'un étudiant, André Frappier dit: "Tu cherches à savoir ce que veut le prof, tu lui donnes et tu as la paix".

La fin de l'école libre ne signifie pas la fin de la lutte du couple Tremblay-Frappier. Pour eux, l'enfant est véritablement un opprimé. Ils voudraient que le respect de l'enfant prenne le pas sur un amour possessif et souvent destructeur des parents propriétaires.

"L'enfant c'est comme les animaux, c'est comme les plantes, confie André Frappier. Si tu les démolis, tu démolis une partie de toi."

## Dans les écoles

# Quelques expériences de garde

CHICOUTIMI (CL) — Le service de garde dans les écoles est une réalité à Chicoutimi et Latéridière, pour 3 écoles et plus de 100 enfants par semaine.

Sachant que des subventions du ministère des Affaires sociales étaient prévues pour favoriser l'implantation de service de garde en milieu scolaire, le comité de parents de la Commission scolaire de Chicoutimi a tenu à diffuser cette information aux principaux concernés: les parents. Suite à cela, un comité provisoire d'implantation de services de garde a été mis sur pied par des parents bénévoles bien décidés, et pas prêts à se résigner à être limités par les normes irréalistes du ministère.

Maité Thibault, présidente du comité de parents de la CSC, en compagnie d'Andrée Dion-Tremblay et Claudette Hudon, membres du comité provisoire, tiennent à faire connaître l'existence de ce service qui s'adresse particulièrement aux femmes, tant celles qui sont au foyer et ont occasionnellement besoin d'un service de garde le midi ou en fin d'après-midi, tant pour celles qui travaillent à l'extérieur et dont les horaires ne coïncident pas avec la fermeture de l'école.

Pour mettre en place ces services, une somme de \$30.000 était destinée à la région, sur laquelle il resterait environ \$12.000 de disponibles.

Actuellement, les services existent dans 3 écoles de la CSC, soit Notre-Dame-de-Latéridière, St-Isidore-St-Denis, et l'école Ste-Bernadette-Notre-Dame-du-Saguenay.

Le service de garde en milieu scolaire permet la surveillance des enfants, de 11h00 à 13h00 et de 15h30 à 18h15. Un moniteur ou une monitrice veille à prévoir des activités pouvant intéresser les enfants. Il surveille le repas du midi et une collation l'après-midi fournie par les parents. Ces derniers assurent aussi le transport de leurs enfants. Le service peut répondre à des besoins occasionnels ou quotidiens. Le coût est de \$1.50 pour les deux périodes ou de \$1 pour une période. Pour une famille de plusieurs enfants, les taux ne dépasseront pas \$4.

Selon les interlocutrices, trop de parents ignorent encore l'existence de ces services et ne savent pas qu'il est possible de les implanter. L'information a été limitée et mal dirigée, ceux chargés de la diffuser croyant sans doute que seules les mères au travail étaient concernées. Ce qui n'est pas le cas, les mères au foyer ayant parfois besoin d'un tel service.

Présentement à Latéridière, le service s'occupe de 59 enfants par semaine. Un second moniteur a dû être engagé. A Ste-Bernadette, on compte 20 enfants par semaine et à St-Isidore, 30 enfants. Le projet n'ayant été accepté qu'en août, bien des parents avaient pris d'autres dispositions pour la garde de leurs enfants. Selon le comité, la clientèle augmentera, lorsque les parents seront assurés du maintien de ce service.

### Pression des parents

L'implantation de ces 3 services de garde ne s'est pas faite facilement. Il a fallu la pression des parents et leur détermination pour aboutir à un résultat positif. L'information, le sondage auprès des parents, l'organisation du local, l'engagement du moniteur a nécessité une forte implication des parents, lesquels n'ont pas hésité à proposer un projet qui ne correspondait pas aux normes du ministère, parce que ces normes étaient jugées irréalistes. Une lettre adressée au ministre Denis Lazure, spécifie les points que le comité provisoire jugeait inappropriés à la réalité.

Ce document vise premièrement à dénoncer l'incohérence des politiques du ministère et la rigidité de la commission scolaire dans sa collaboration à la réalisation des projets, écrit le comité d'implantation et le comité de parents. En second lieu, il conteste le montant des subventions accordées, ainsi que les modalités d'utilisation et en demande la révision.

fin, la CS a accepté de payer les services du concierger occasionnés par le projet, sommes devant être remboursées par le comité d'implantation.

Cependant, soulignent les membres du comité, tout ce qui a été obtenu l'a été par la pression constante des parents.

Le comité d'implantation souhaite que les parents de 12 écoles primaires puissent bénéficier de ce

service de garde. Après la phase de consolidation, actuellement entreprise, débutera une deuxième phase d'implantation, souhaitant que ce service soit finalement intégré au milieu scolaire.

### Contestation de la politique du MAS

Les comités d'implantation de service de garde en milieu scolaire

ont contesté, auprès du ministre Lazure, les politiques actuelles des services de garde, parce que ces politiques ne favorisent pas l'implantation des services.

"Avancer une politique de services de garde et rendre cette politique inapplicable est plutôt contradictoire", affirment les parents. Le MAS accorde des subventions pour l'ameublement, l'immobilisation mineure, le matériel et demande aux parents d'assurer le salaire du moniteur. "Il est irréaliste de vouloir immobiliser, même de façon mineure, dans des immeubles qui ne nous appartiennent pas, dans des locaux déjà bien équipés et qu'on doit libérer pour le début des cours", disent les parents. Quant à l'ameublement, les écoles sont suffisamment bien équipées pour qu'on n'ait pas à investir à nouveau dans ce domaine. Ce qu'il faut, c'est que le service de garde puisse utiliser cet ameublement".

La seule façon d'assurer le service et de le maintenir, c'est d'assurer le salaire de l'animateur, la cotisation des parents s'avérant insuffisante.

Pour implanter les 3 services existants, le comité avait demandé une somme de \$10.000 par service. Il a reçu, pour les 3, une somme totale de \$9.500.

Les parents contestent également la façon de diffuser les directives, soit aux conseils des commissaires, plutôt qu'aux comités de parents. Ils contestent aussi le caractère flou et ambigu de cette directive: "Parce que la directive permet à la CS d'exercer un droit de propriété qu'elle ne veut pas partager avec les parents, parce qu'elle permet à la CS de remettre en cause l'accessibilité aux locaux en refusant les clés, en exigeant la présence des concierges en temps supplémentaires pour fin de sécurité; les parents se débattent à travers des tracasseries administratives qui entraînent des pertes de temps et d'énergie; que les subventions sont accordées à la CS et non aux comités responsables, faisant que les parents sont responsables des services de garde, mais considérés comme incapables d'administrer la subvention, dont ils ont besoin pour concrétiser leur travail; parce que les services s'adressent à la clientèle scolaire devraient être intégrés aux autres services".



Autres textes en pages C-1 et E-1

# Steinberg satisfait de personnes en pensant d'abord Cécile Héroux, Lise

Tout le monde n'a pas les mêmes goûts, les mêmes besoins, ni surtout le même budget, quand on parle d'alimentation. Mais que plus d'un million de personnes reviennent chez Steinberg chaque semaine démontre bien qu'elles ont toutes un même point en commun: celui de rechercher des aliments de qualité, au meilleur prix possible. Et c'est à cela que Steinberg s'est toujours appliqué, en vous offrant aussi une vaste gamme de produits de grandes marques, sans oublier tous ses excellents produits maison et de nombreux produits sans marque, pour vous permettre de mieux faire votre choix et vous aider à profiter au maximum de votre argent.

## **Plus de produits plein les tablettes, pour satisfaire de plus en plus de gens**

Vous bénéficiez d'un choix de plus de 7000 produits dans chacun de nos magasins. Une telle variété nous permet de répondre efficacement à des habitudes d'achat très différentes. Martine Gauthier, par exemple, trouve tout ce dont elle a besoin pour sa famille, malgré un budget très serré. Lise Choquette, par contre, achète encore davantage de produits de marques nationales.

Et vous profitez de tout ce choix à n'importe quel moment de la journée,



grâce à notre personnel qui voit sans cesse à regarnir toutes les tablettes. En plus de vous permettre de mieux comparer les produits et leurs prix, vous trouvez donc exactement tout ce que vous voulez.

## **Pourquoi Cécile Héroux achète-t-elle tant de produits maison Steinberg?**

Comme beaucoup d'autres personnes, Cécile Héroux recherche la plus haute qualité au meilleur prix. Et comparés à toutes les grandes marques, les produits maison de Steinberg ont même bon goût pour les conserves, même fraîcheur pour les aliments en boîte ou surgelés, même efficacité pour les articles d'entretien ou de nettoyage.

De fait la seule différence remarquable, et c'en est toute une, réside dans le prix: au moins 10 pour cent inférieur à celui des marques nationales. Avec plus de 1500 produits maison, Steinberg peut donc vraiment vous faire économiser.

## **Nos produits maison: première qualité**

Les meilleurs ingrédients entrent dans la composition de tous nos produits de marques maison. Et pourtant, aucun de nos produits ne se retrouve sur les tablettes avant d'avoir subi toutes les analyses de nos



# plus d'un million chaque semaine...

# à Martine Gauthier, Choquette, et vous.

diététistes, chimistes et bactériologistes, pour en garantir l'excellence, et répondre parfaitement à toutes vos exigences.

### **De nombreux produits sans marque font l'affaire de Martine Gauthier**

Si, comme pour beaucoup de gens, vous devez faire votre marché avec un budget limité, les produits sans marque peuvent s'avérer dans plusieurs cas le choix tout indiqué. C'est pourquoi Steinberg en augmente de plus en plus le nombre pour encore mieux répondre à vos besoins.

### **Avec notre politique de prix, tout le monde y trouve son compte**

Que vous choisissiez les marques nationales, nos produits maison ou ceux sans marque, vous économisez de toutes façons. Steinberg vous offre les plus bas prix possibles pour tous les produits, tous les jours. Pas question d'aubaines d'un jour ou deux, ni de concours dont vous

devez finalement faire les frais. Rien que de la qualité, et la meilleure possible, pour que vous en ayez toujours pour votre argent.

Aussi, profitez de nos fameux rabais Étiquettes Vertes, valables durant un minimum de quatre semaines. C'est un autre moyen de mieux planifier votre budget.

Et pour mieux faire votre choix entre les formats variés de produits semblables et de marques différentes, plus besoin de perdre un temps fou à calculer lequel est le plus économique: vous n'avez qu'à lire, sur chaque tablette, le prix des articles aux cent grammes ou aux cent millilitres. La comparaison se fait en un coup d'oeil.

L'attention à satisfaire plus d'un million de personnes chaque semaine comme autant de cas particuliers, c'est ce qui fait l'un des grands avantages de Steinberg: vous en donner pour votre argent.



**Oui, Steinberg  
est de votre côté!**

# STEINBERG

## LES ÉTIQUETTES VERTES



À chaque semaine, presque tous les supermarchés vous proposent quantité de rabais. Bien souvent, c'est alors pour vous le début d'une course aux meilleures aubaines. Mais est-ce vraiment économique? Chez Steinberg les rabais "étiquettes vertes" c'est notre façon de courir les aubaines à votre place et de vous faciliter la tâche: Ce

sont des offres spéciales de fournisseurs, des prix exceptionnels que nos acheteurs ont réussi à vous dénicher sans pour autant sacrifier la qualité des produits. Vous pouvez donc vous les procurer en toute confiance. Et les rabais durent 4 semaines. Ça facilite d'autant plus la planification de vos achats! Pour vous aider à identifier ces

BOUCHERIE

**JAMBON DÉOSSÉ** \$2.49  
SUGAR PLUM DE SWIFT EN QUARTS LA LB

**BACON EN TRANCHES** \$1.15  
SANS COUENNE STEINBERG PQT DE 1 LB

**FOIE DE BOEUF EN TRANCHES** \$1.09  
PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB

**BOEUF FUMÉ EN TRANCHES** \$1.69  
HER PAK PQT DE 3 SACHETS DE 2 OZ

**PÂTE AU POULET FRAIS** 79¢  
AVEC LÉGUMES STEINBERG 12 OZ

**PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ** \$4.29  
HER PAK OEIL DE RONDE LA LB (MAGASINS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)

**BOEUF MARINÉ** \$2.79  
(BAS DE RONDE) HER PAK EMPAQUETÉ SOUS VIDE ENV. 2 À 3 LB

**PORTIONS CROUS-TILLANTES DE POISSON SURGELÉES** \$2.09  
BLUE WATER 12 OZ

**CREVETTES SURGELÉES** \$6.49  
CARIBBEAN QUEEN 1 kg (2.2 LB)

**PAIN DE POULET ET VEAU** \$1.69  
JOHN MACHER LA LB (MAGASINS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT)

**SAUCISSES FUMÉES AU BOEUF** \$1.69  
COORSH PQT DE 1 LB

BOUCHERIE



**CUISSES DE POULET FRAÎCHES SANS DOS** 85¢  
LA LB (CERTAINS MAGASINS OFFRENT DU POULET FRAÎchement SURGELÉ)

**POITRINES DE POULET FRAÎCHES SANS DOS** \$1.05  
LA LB (CERTAINS MAGASINS OFFRENT DU POULET FRAÎchement SURGELÉ)

**POIS NO 1 ET 2 LESIEUR** 49¢  
CANADA DE FANTAISIE BTE DE 14 OZ LIQ.

**KETCHUP AUX TOMATES STEINBERG** 69¢  
BOUT. DE 20 OZ LIQ.

**OLIVES MANZANILLA FARCIES** \$1.49  
OU REINE NATURE Mc LAREN'S POT DE 20 OZ LIQ.

**CAFÉ INSTANTANÉ** \$4.99  
CHASE & SANBORN BOCAL DE 10 OZ

**CAFÉ TOUT USAGE** \$3.79  
MAXWELL HOUSE SAC DE 1 LB

**SAUMON KETA** \$1.54  
ROSE MARIE BTE DE 7 1/2 OZ

**MARINADES SUCRÉES À LA MOUTARDE** \$1.39  
HABITANT POT DE 24 OZ LIQ.

ÉPICERIE



**GÂTEAUX STUART SHORTCAKE** 78¢  
AUX FRAISES, ÉPICES, ANNE-MARIE, DOIGTS AUX FRAISES À LA NOIX DE COCO BTE DE 8

**MAÏS EN GRAINS ENTIERS** 39¢  
NIBLETS CANADA DE FANTAISIE BTE DE 12 OZ LIQ. OU MAÏS EN CRÈME CANADA DE FANTAISIE BTE DE 14 OZ LIQ.

**CUP-A-SOUP POULET ET NOUILLES** 69¢  
LIPTON BTE DE 5 SACHETS

**BISCUITS PEEK FREAN'S DIGESTIFS** \$1.29  
DIGESTIFS À LA CRÈME CRÈME ASSORTIS CRÈME DE FRUITS POT DE 14 OZ OU ANNEAUX AUX BRISURES DE CHOCOLAT - POT DE 14 OZ

**MARINADES SURES** \$1.20  
HABITANT POT DE 24 OZ LIQ.

**SACHETS DE THÉ ECONOMY** \$1.89  
RED ROSE POT DE 100

**SAUCE À LA VIANDE** 74¢  
BRAVO BTE DE 14 OZ LIQ.

**LANGUES DE PORC MARINÉES** \$2.83  
CORDON BLEU POT DE 7 1/2 OZ LIQ.

**RIZ À GRAIN LONG** \$2.29  
GEM BTE DE 5 OZ

**LAIT FRAPPÉ** 85¢  
METRECAL BTE DE 8 OZ LIQ.

**CRUSTILLES ONDULÉES** 88¢  
FRITO LAY ORDINAIRE OU BARBECUE - SAC DE 200 g

ÉPICERIE



**SPAGHETTI SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ LANCIA** 89¢  
SAC DE 2 LB

**BOISSON AUX FRUITS STEINBERG** 48¢  
AU CHOIX BTE DE 48 OZ LIQ.

**LAVE-GLACES MIRAMART** \$1.29  
BOUT. DE 4 LITRES

**EAU DE SOURCE** \$1.14  
LABRADOR BOUT. DE 4 LITRES

**NOURRITURE POUR CHIENS** 45¢  
PEP AU CHOIX BTE DE 25 OZ

**HARICOTS VERTS OU JAUNES** 39¢  
GÉANT VERT, COUPE MÉNAGÈRE CANADA DE FANTAISIE BTE DE 14 OZ LIQ.

**COCKTAIL DE FRUITS** \$1.10  
DEL MONTE DE FANTAISIE BTE DE 28 OZ LIQ.

**JUS DE TOMATES** 99¢  
ORCHARD KING CANADA DE FANTAISIE POT DE 8 BTES DE 5 1/2 OZ LIQ.

**GARNITURE À TARTE AUX POMMES** 99¢  
VACHON BTE DE 19 OZ LIQ.

**SACS À SANDWICHS** 99¢  
BAGGIES BTE DE 100

**MARGARINE MOLLE THIBAUT** \$1.89  
POT DE 2 LB

**SIROP DE TABLE** 81¢  
STEINBERG BOUT. DE 750 mL

**PELLICULE D'EMBALLAGE** \$1.13  
STRETCH 'N' SEAL ROUL. DE 100 PIEDS

**DÉTERSIF EN POUVRE** \$2.99  
PUNCH BTE DE 6 LITRES

**RÉCURANT** 43¢  
AJAX BTE DE 14 OZ

**NETTOYANT LIQUIDE** \$1.45  
LESTOIL ODEUR DE PIN BOUT. DE 28 OZ LIQ.

**DÉSODORISANT** \$1.49  
CARPET FRESH BTE DE 9 OZ

**NETTOYANT LIQUIDE** \$2.01  
PINE SOL BOUT. DE 28 OZ LIQ.

**AGENT DE RINÇAGE** 99¢  
JET DRY BOUT. DE 118 mL

BOULANGERIE

**GÂTEAU AU CHOCOLAT "NOUVELLE ORLÉANS" STEINBERG** 89¢  
14 OZ

**TARTE AU CITRON STEINBERG** 99¢  
8" - 20 OZ

**COURONNE DANOISE À LA CANNELLE STEINBERG** 99¢  
10 OZ

**ROULÉ AU CHOCOLAT STEINBERG** 89¢  
10 OZ

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.

# BERG!

## DE VRAIS BONNS RABAIS

produits recherchez donc:

- les logo "étiquettes vertes" apparaissant dans notre annonce régulière
- les affichettes d'étagères spéciales en magasin
- les étiquettes de prix à l'unité de couleur verte

s'ajoutant aux autres en bordure des tablettes.  
- l'étiquette auto-collante sur le produit lui-même qui vous donne le prix régulier et le prix de rabais.

Ne courez donc plus à gauche et à droite. Par leur bas prix, leur qualité, nos produits "étiquette verte", c'est un bon achat à tout coup. Ça Steinberg vous le garantit!

**LES ÉTIQUETTES VERTES**

Oui,  
Steinberg  
est de  
votre côté.

ÉPICERIE

**YOGOURT**  
YOPLAIT  
SAVEUR DE FRUITS  
AU CHOIX  
CONT. DE 500 g

**99¢**

FRUITS ET LÉGUMES

**PAMPLEMOUSES À CHAIR BLANCHE**  
DE FLORIDE  
GROSSEUR 48  
PIÈCE

**15¢**

FRUITS ET LÉGUMES

**RAISINS CALMERIA**  
DE CALIFORNIE  
LA LB

**78¢**

NON ALIMENTAIRES

**VERRES À PIED**  
POUR LE BRANDY  
4 1/2 OZ  
OU LE VIN  
5 1/2 OZ  
PQT DE 3

**\$2.88**

**FARINE TOUT USAGE**  
STEINBERG  
SAC DE 2.5 kg

**\$1.32**

**POMMES DÉLICIEUSES ROUGES**  
DE L'ONTARIO  
CANADA DE FANTAISIE  
SAC CELLO DE 3 LB

**\$1.09**

**OIGNONS À BOUILLIR**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
SAC DE 10 LB

**88¢**

**PILES RAY-O-VAC**  
POUR LE TRANSISTOR, LA LAMPE DE POCHE OU PILE CARRÉE

PRIX DE A

**89¢ \$1.19**  
LE PQT

BOULANGERIE  
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

**BEIGNES NATURE**  
STEINBERG  
PQT DE 12

**63¢**

**CONCOMBRES SUPER SELECT**  
DES É. U.  
CANADA NO 1  
PIÈCE

**28¢**

**POIRES ANJOU**  
DE COLOMBIE BRITANNIQUE  
EXTRA DE FANTAISIE  
GROSSEUR 110-135  
LA LB

**59¢**

**POUBELLE DE PLASTIQUE**  
PIÈCE

**\$5.99**

PRODUITS SURGELÉS

**COQUILLES DE TARTES**  
DIXIE CLUB  
PQT DE 9 OZ

**89¢**

**LASAGNE MAESTRO**  
750 g

**\$2.29**

**ASPERGES COUPÉES PANÉES**  
STEINBERG  
PQT DE 10 OZ

**\$2.19**

**MACÉDOINE DE LÉGUMES POUR LA SOUPE**  
STEINBERG  
SAC DE 2 LB

**\$1.23**

**TURBOT ET FRITES**  
FRASER VALE  
PQT DE 10 OZ

**98¢**

BEAUTÉ & HYGIÈNE

**CRÈME POUR LA PEAU**  
NOXZEMA  
POT DE 110 mL

**\$1.45**

**GELÉE DE PÉTROLE VASELINE**  
POT DE 250 g

**\$1.30**

**RINCE-BOUCHE**  
LISTERINE  
BOUT. DE 750 mL

**\$2.29**

**LAMES D'ACIER INOXYDABLE INJECTABLES**  
SCHICK  
PQT DE 7

**\$1.29**

**BROMO SELTZER**  
FORMAT FAMILIAL DE 150 mL

**\$1.59**

**RABAIS DE 50%**  
Jusqu'au 1er décembre  
Steinberg offre à moitié prix:

- 2 jeux complets de photos
- 1 film Kodacolor II

avec tout film Kodacolor II (C-110, C-126, C-135) apporté au comptoir d'information pour le développement.  
À partir de \$2.95 seulement.

**POIS SUCRÉS GÉANT VERT**  
PQT BONI DE 1 kg

**\$1.25**

**MAÏS EN GRAINS ENTIERS**  
PQT BONI DE 1 kg

**\$1.29**

**JUS D'ORANGE OU DE PAMPLEMOUSSE**  
MINUTE MAÏD  
BTE DE 12 1/2 OZ LIQ.

**99¢**

**SHAMPOOING HALO**  
AU CHOIX  
BOUT. DE 225 mL

**99¢**

**SAVONNETTE DIAL**  
AU CHOIX  
FORMAT DE BAIN - PQT DE 3

**\$1.19**



# horaire

(3) CJBRTV (8) Radio-Québec  
(5) CBJET-TV (9) TVFQ  
(6) CJPMTV (11) CFCF-TV  
(7) WEZF-TV (12) CKRS-TV

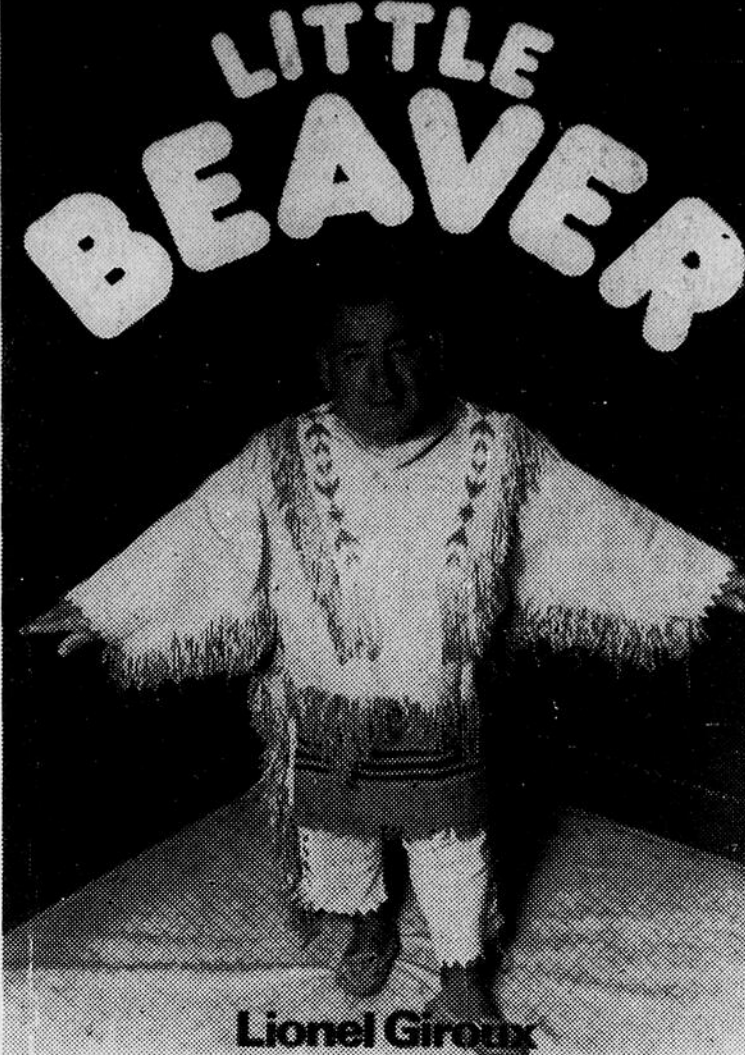
## mercredi 31 octobre

- 10h00  
CJPM - VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine)
- CKRS - CJBRTV - PASSE-PARTOUT. (Enfants)
- CFCF - THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique)
- 10h30  
CKRS - CJBRTV - MAGAZINE-EXPRESS: "A votre santé"
- CBJET - MR. DRESSUP. (Enfants)
- CFCF - THE MAD DASH. (Jeu)
- TVFQ - POUR LES JEUNES. (Enfants)
- 11h00  
CKRS - CJBRTV - AU FIL DE LA SEMAINE. (Magazine) Anim.: Benoit Marleau
- CBJET - SESAME STREET. (Enfants) (1 h.)
- CFCF - THE COMMUNITY. (Information)
- WEZF - LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie)
- 11h15  
CJPM - ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants) "La forêt l'éveille"
- 11h30  
CJPM - DU COQ A L'ANE. (Magazine)
- CKRS - AU MILIEU DU JOUR. (1 h.)
- CFCF - DEFINITION. (Jeu)
- CJBR - MADAME ET SON FANTOME. (Comédie) "Les amours du passé"
- TVFQ - MIDI-PREMIERE. (Variétés) Inv.: Karen Cheryl
- WEZF - FAMILY FEUD. (Jeu)
- 11h58  
CBJET - WEATHER REPORT. (1 h.)
- 12h00  
CBJET - FROM NOW ON. (1 h.)
- CFCF - THE FLINTSTONES. (Dessins animés)
- CJBR - LES FILLES DU CIEL. (Science-fiction)
- TVFQ - L'EVENEMENT: "La Chine sans Mao - La permutation ou la réhabilitation de Soudi". (1 h.)
- WEZF - THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu)
- 12h15  
CJPM - NOUVELLES DU MIDI. (1 h.)
- 12h28  
CBJET - SENIOR CITIZENS BILLBOARD. (1 h.)
- 12h30  
CJPM - CINE-QUIZ: "Ringo au plateau d'or" (5) - It. 1966. Western de S. Corbucci avec Mark Damon, Ettore Manni et Francisco de Rosa. Avec une troupe d'indiens, un jeune homme fait l'assaut d'un village où se trouve un chasseur de primes qui a tué ses deux frères. - Mise en scène de métier. Bon rythme. Ensemble artificiel. Interprétation satisfaisante. - A. (2 h.)
- CKRS - CJBRTV - LES COQUELUCHES. (Variétés) La Coqueluche du mois: le cardinal Léger
- CBJET - WICKS. (Interview) A Hamilton, Wicks voit des automobiles usagées réduites à la grosseur de valises, à Niagara, il rencontre Ken Sloggett qui retarde les cartes des eaux des chutes pour la police, enfin, il lance un défi au champion de tennis, Stan Smith
- CFCF - GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie)
- WEZF - RYAN'S HOPE. (Téléroman)
- 13h00  
CBJET - TODAY FROM ONTARIO. (Information) (1 h.)
- CFCF - MCGOWAN AND CO. (Magazine)
- R.-Q. - ON AURA TOUT VU. "Reprise de samedi, 18h30"
- TVFQ - LES 5 DERNIERES MINUTES. (Policier) "Châteaux en campagne"
- 13h30  
CKRS - CJBRTV - LE TELE-JOURNAL
- CFCF - THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés)
- R.-Q. - LA PERIODE DE QUESTIONS: "A l'Assemblée nationale"
- 13h35  
CKRS - CJBRTV - FEMME D'AUTOURD'HUI. (Information) "Une naissance approuvée"
- 14h00  
CBJET - THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman)
- WEZF - ONE LIFE TO LIVE. (Téléroman) (1 h.)
- 14h30  
CJPM - JANETTE VEUT SAVOIR: "Comment s'est vécue la dépression économique". (1 h.)
- CKRS - CJBRTV - LE TEMPS DE VIVRE. Anim.: Pierre Paquette
- CBJET - TAKE 30. (Information)
- CFCF - ANOTHER WORLD. (Téléroman) (1 h. 30)
- R.-Q. - MOI, "Restons ensemble"
- TVFQ - CATCH. Combat de lutte
- 15h00  
CBJET - THE BOB McLEAN SHOW. (Magazine) (1 h.)
- R.-Q. - L'ECRAN GEANT. "La fête à Jules"
- TVFQ - TELE-SERIE. (Drame) "Les infidèles". (1 h. 30)
- WEZF - GENERAL HOSPITAL. (Téléroman) (1 h.)
- 15h30  
CJPM - D'UN JOUR A L'AUTRE. (Magazine)
- 16h00  
CJPM - LES SATELLIPOPETTES. (Enfants)
- CKRS - CJBRTV - BOBINO. (Enfants)
- CBJET - BEYOND REASON. (Jeu)
- CFCF - THE PINK PANTHER. (Dessins animés)
- WEZF - THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman)
- 16h30  
CJPM - CINEMA POUR TOUS: "L'enfant sauvage" (2) - Fr. 1969 Drame psychologique réalisé et interprété par François Truffaut avec Jean-Pierre Cargol, e. François Seigner. - Au début du XIXième siècle, un médecin

- s'efforce d'éduquer un enfant d'une douzaine d'années trouvé dans les bois à l'état sauvage. - Scénario basé sur des documents d'époque. Objectivité documentaire. Mise en scène sobre et efficace. Interprétation convaincante. - A. (1 h. 30)
- CKRS - CJBRTV - NIC ET PIC. (Enfants) "Nic et Pic en Inde"
- CBJET - ALL IN THE FAMILY. (Comédie) "Mike's Problem"
- CFCF - FAMILY FEUD. (Jeu)
- WEZF - THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés) (1 h.)
- TVFQ - ACTUALITES REGIONALES. (1 h.)
- WEZF - THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés) (1 h.)
- 17h00  
CKRS - CINEMA DE 5 HEURES: "Un homme est passé" (Bad Day at Black Rock) (3) - E.-U. 1954. Drame de J. Sturges avec Spencer Tracy, Robert Ryan et Anne Francis. - En 1945, un homme débarque dans un bourg perdu de l'Ouest à la recherche d'un Japonais dont le fils lui a sauvé la vie. - Récit rigoureux et dépouillé. Belle photo. Création remarquable de S. Tracy. (1 h.)
- CBJET - THE BEACHCOMBERS. (Aventures) "Liar, Liar, Pants on Fire"
- CFCF - THE PRICE IS RIGHT. (Jeu) (1 h.)
- CJBR - COSMOS 1999. (Science-fiction) "Le dernier adversaire"
- TVFQ - POUR LES JEUNES. (1 h.)
- 17h30  
CBJET - THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie) "... la a Friend in Need"
- WEZF - NEWS. (1 h.)
- 17h45  
TVFQ - FEUILLETON. (1 h.)
- 18h00  
CJPM - STUDIO SIX. (Information)
- CKRS - CJBRTV - CE SOIR. (Information)
- CBJET - CFCF - NEWS. (1 h.)
- TVFQ - SOCIETE D'AUTOURD'HUI. (Documentaire) "Le 31ème âge". (1 h.)
- 18h07  
CKRS - ACTUALITES REGIONALES. (1 h.)
- 18h12  
CKRS - CINEMA DE 5 HEURES, SUITE: "Un homme est passé"
- 18h30  
CJPM - LES TANNANTS. (Variétés) (1 h.)
- R.-Q. - L'ENFANCE DE L'ART. "Marc"
- WEZF - BEWITCHED. (Comédie)
- 18h35  
CJBR - CE SOIR REGIONAL. (1 h.)
- 19h00  
CKRS - QUELLE FAMILLE. (Téléroman)
- CBJET - HAPPY DAYS. (Comédie) "The Howdy Doody Show"
- CFCF - DIFF'RENT STROKES. (Comédie) Avec Gary Coleman et Conrad Bain
- R.-Q. - LA PERIODE DE QUESTIONS: "A l'Assemblée nationale"
- TVFQ - MIDI PREMIERE. (Variétés) Inv.: Hervé Villard, Stone Ravasco, Maico et R. Mirmont
- WEZF - THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie)
- 19h30  
CJPM - LES BRILLANT. (Comédie) "Le voyage de noces"
- CKRS - LES JORDACHE. (Drame) Avec Peter Strauss. (1 h.)
- CBJET - IN THE PUBLIC EYE. (Information) Avec John Grant
- CFCF - LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie) Avec Penny Marshall et Cindy Williams
- CJBR - WINSTON McQUADE RE-COIT. (Variétés)
- TVFQ - L'EVENEMENT. (1 h.)
- WEZF - THE BOB NEHWART SHOW. (1 h.)
- 20h00  
CJPM - LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE. (Drame)
- CBJET - THE NATURE OF THINGS WITH DAVID SUZUKI. (Information scientifique)
- CFCF - WEZF - EIGHT. (Comédie) "Big Shoes, Little Feet". Avec Dic Van Patten et Betty Buckley (1 h.)
- R.-Q. - L'OBJECTIF: "Dossiers"
- 20h30  
CKRS - CJBRTV - CAROLINE. (Téléroman) "La Layette". Avec Catherine Bégin, Jacques Lavoie, Charlotte Borjoli, Gérard Paradis, Paul Savoie, Yvette Brind Amour et Isabelle Lajoussesse
- TVFQ - TELE-FILM: "Inutile d'envoyer photo". (1 h. 30)
- 21h00  
CJPM - MINI-SERIES. (Drame) "Holocauste". 9 de 11. Documentaire historique avec Tom Bell, Joseph Bottoms, Tovah Feldshuh, Marius Goring et Anthony Haygarth. - Karl Weiss et les deux autres déserteurs subissent l'interrogatoire des SS qui veulent absolument connaître toute l'histoire qui entoure l'écoulement de ces dessins. Un nouveau projet est mis sur pied par les Allemands pour augmenter le rythme de disparition des Juifs. (1 h.)
- CKRS - CJBRTV - LES BEST-SELLERS: "Capitaines et rois". Drame avec Richard Jordan, Ray Bolger, Celeste Holm et Neville Brand. Déterminé à vaincre le destin qui semble le vouer à la pauvreté, Joseph Armagh a recours à toutes les ruses, à toute l'audace dont il est capable. Après avoir accumulé assez d'argent pour payer l'éducation de son

- frère et de sa sœur, il se lance vers l'aventure. Sa rencontre avec un certain Healey lui permet de réaliser une partie de son ambition. (2e de 10). (1 h.)
- CBJET - THE MUSIC OF MAN. (Documentaire) "The Song of Man". - L'Occident a doté la musique de l'harmonie et d'un système de notes adéquates.
- CFCF - WEZF - CHARLIE'S ANGELS. (Policier) "Caged Angel". Avec Jaclyn Smith, Shelley Hack et Cheryl Ladd. - Chris se fait passer pour une détenue dans une prison de femmes afin d'élucider le mystère de l'évasion et de la mort d'une prisonnière de l'institution. (1 h.)
- R.-Q. - PRISE 1. "Jeunes cinéastes québécois"
- 22h00  
CJPM - VENEZ DONC CHEZ MOI. Alain Stanké visite Juliette Gréco. (1ère partie)
- CKRS - LA P'TITE PATRIE. (Téléroman) Avec Gisèle Schmidt et Jacques Galipeau
- CBJET - SPECTRUM: "A Path of his Own". Narr.: Pat Patterson. Avec Les Carlson. - La vie et l'oeuvre du peintre canadien David Milne qui surmonta de nombreuses difficultés pour pratiquer son art. (1 h.)
- CFCF - QUINCY. (Policier) Avec Jack Klugman. (1 h.)
- CJBR - SCIENCE-REALITE. (Magazine) Anim.: Donald Dodder. "L'hologramme": science traitant de la projection dans l'espace d'images à trois dimensions, au moyen de rayons laser. Ce sont ces images qu'on appelle hologrammes.
- TVFQ - FENETRE SUR: "Sous le regard de Gnoit"
- WEZF - VEGAS. (Policier) Avec Robert Ulrich. (1 h.)
- 22h30  
CJPM - LA QUOTIDIENNE. (1 h.)
- CKRS - CJBRTV - LE TELE-JOURNAL. (1 h.)
- TVFQ - DES CHIFFRES ET DES LETTRES. (1 h.)
- 22h31  
CJPM - LES NOUVELLES TVA. (1 h.)
- 22h50  
TVFQ - PASSEZ DONC ME VOIR. Avec Philippe Bouvard
- 23h00  
CJPM - SPORTS AU 10. (1 h.)
- CBJET - CFCF - NEWS. (1 h.)
- WEZF - THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie)
- 23h05  
CJPM - DERNIERE EDITION. (1 h.)
- 23h10  
CKRS - CJBRTV - NOUVELLES DU SPORT. (1 h.)
- TVFQ - ACTUALITES REGIONALES. (1 h.)
- 23h15  
CJPM - BONSOIR LE MONDE. (Entreprises)
- 23h20  
CKRS - CJBRTV - REFLETS D'UN PAYS. De Matane: "La vie à Nantashquan"
- 23h21  
CFCF - PULSE. (Information)
- 23h27  
CBJET - THE CITY TONIGHT. (Information)
- 23h30  
WEZF - THE LOVE BOAT. (Comédie) "Musical Cabins", avec Gavin MacLeod, Bernie Kopell et Paul Williams. - Un jeune célibataire doit se marier avant la fin de la semaine pour toucher un héritage de \$3 millions, une veuve se fait passer pour une aventurière et séduit le capitaine du bateau; un mâle chauvin envoie sa fiancée chez le médecin et une journaliste à potins cherche un scandale pendant sa croisière. (1 h.) REPRISE
- 23h45  
CBJET - THE AGE OF UNCERTAINTY. (Documentaire) "The Mandarin Revolution". Anim.: John Kenneth Galbraith
- 00h00  
CJPM - CA PREND UN VOLEUR. (Aventures) Avec Robert Wagner. (1 h.)
- CFCF - THE TWELVE MIDNIGHT MOVIE: "The Mummy" (5) - G.-B. 1959. Drame d'horreur de T. Fisher avec Peter Cushing, Christopher Lee et Yvonne Furneaux. - Un archéologue anglais faisant des fouilles en Egypte est aux prises avec une momie ressuscitée. - Sujet exploité avec assez d'originalité. Intrigue au déroulement logique. Bonne interprétation. - A. (2 h.)
- 00h20  
CKRS - CJBRTV - CINEMA: "Un roi à New York" (A King in New York) (4) - G.-B. 1956. Comédie satirique réalisée et interprétée par Charlie Chaplin avec Dawn Addams et Michael Chaplin. - Un roi détréiné connaît à New York diverses mésaventures. - Plusieurs gags fort drôles. Satire insistante et plutôt lourde en finale. Composition sympathique d'un Chaplin vieillissant. (2 h.)
- 00h30  
WEZF - BARETTA. (Policier) "And Down Will Come Baby". Avec Robert Blake, Laurie Prang et Bill Phipps. - La personne qui pouvait renseigner Baretta sur un réseau de vente de bébés est assassinée et il doit se faire passer pour un éventuel acheteur pour démanteler ce réseau. (1 h.) REPRISE

### Un nain dans l'arène de la vie



**résumé**  
Little Beaver se fait embarquer dans une fausse entreprise à but non lucratif qui devait rapporter des fonds à des handicapés. Cette périlleuse aventure devait le ramener au Québec plus dépressif que jamais.

## (22) L'alcool

Ce sentiment d'infériorité était désaltérer - c'est du moins ce que rendu plus aigu par une détresse je disais - et ensuite pour m'a sans borne que je n'arrivais plus à cacher. Tout s'écroulait. J'avais cru, travaillais depuis huit ans; il fallait par le succès, échapper à ma condition de nain, mais elle me rejoignait. Je revenais à ma véritable dimension. A présent que la popularité ne s'attachait plus à mes étaient bons. Je falsifiais la réalité, la modifiant selon les jours, l'ajustant à ma détresse, la dosant selon les circonstances et les lieux.

Certains prennent du gin ou du scotch, j'avais choisi la bière pour compagnon de route. Sans être un alcoolique invétéré, je buvais sec, à des périodes déterminées, ingurgitant des quantités impressionnantes de bière blonde.

J'oubliais, me rappelant certains de mes amis, qu'il y a des "brosses" qui durent toute la vie. Je me rassurais. Après tout, Lisa ne m'avait-elle pas ordonné de "noyer mon chagrin"? Un petit coup par ci par là, ça ne fait mal à personne. Ça repompe le moral... et ça donne des ailes.

Je me sentais, parfois, divine-mais mon amour pour un métier qui ment bien, complètement parti, à m'avait sorti de l'anonymat sur un cheval sur des mirages. La vie pleuait à toutes ces petites blessures n'était pas aussi triste que ça! Je d'orgueil qui égratignait l'âme. finissait aussi, dans l'euphorie, par Mais j'avais mis un terme à ma carrière sans prévoir ce qui la ma voyais grand, élégant, un vrai remplacerait. La rupture avait été prince charmant.

- Tu t'occupes trop de toi-même! reprenait la voix, tu t'imagines que tu es le centre du monde. Ouvre les yeux, mon p'tit gars, la terre a commencé à tourner bien avant que tu ne sois là!

J'enrageais. Cette maudite voix oubliait peut-être que j'étais un nain à la retraite... dont personne ne voulait. C'était bien beau me faire la leçon. Ça me faisait penser à ces gens qui distribuent généralement des conseils "fais ceci, fais cela".

Cette voix, qui vivait quelque part dans mon subconscient, s'arrangeait beaucoup trop de liberté. A l'entendre, j'étais aussi stupide qu'une pierre. Si je continuais à me leurrer, à poursuivre des fantômes à travers l'alcool, je deviendrais très vite un autre homme, un homme diminué.

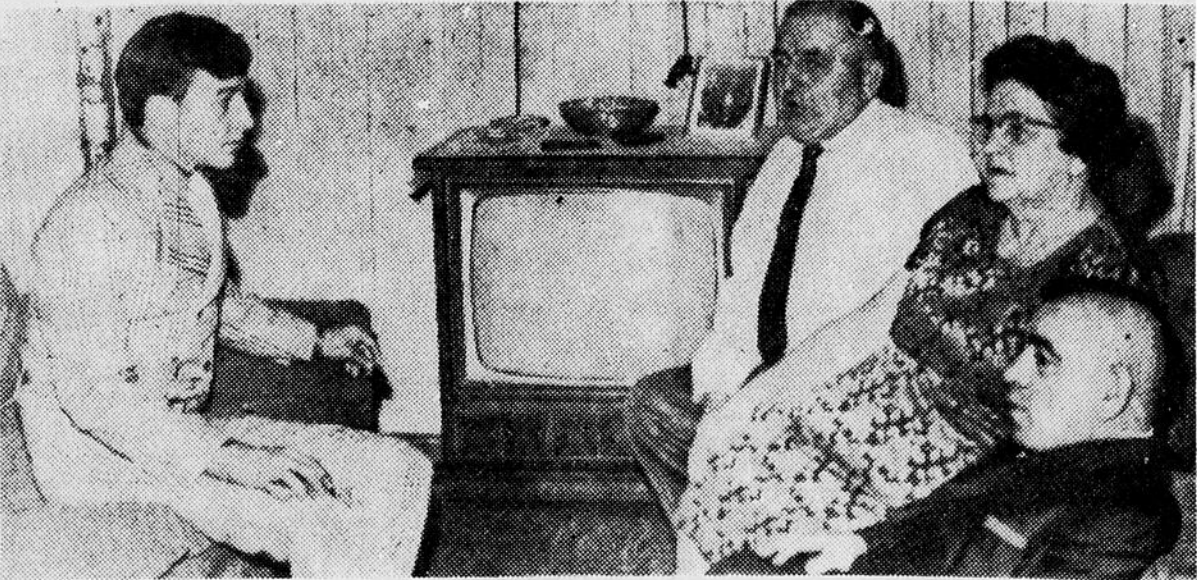
Mais je continuais à boire... un peu plus gris chaque jour... et un peu plus malheureux. Tout compte fait, je voyais venir avec allégresse le jour où l'on me descendrait dans un trou, les pieds devant. Personne ne me regretterait. On oublierait très vite que j'avais déjà existé.

15

### Ma résurrection

J'étais, à cette époque, au bord de l'abîme, prêt à toutes les folies... même à me suicider. J'avais envisagé cette solution. Elle me trottait dans la tête et je me disais que je réglerais mes problèmes définitivement. Il suffirait d'un seul geste, d'une simple pression sur la détente d'une carabine pour qu'on entende plus parler de Little Beaver... et que je mette un point final au grand livre de ma misérable existence. Ce ne serait peut-être pas l'épisode le plus glorieux de ma vie ni le plus courageux, mais il me semblait qu'il n'y avait pas d'autre alternative à ma détresse profonde. A ma façon, j'étais déjà sorti de ce monde cruel où je vivais un cauchemar quotidien, seul et malheureux.

Au plus fort de ma crise morale, je voyais défiler sur l'écran de mes souvenirs les tableaux les plus sombres de ma jeunesse difficile. Je n'avais pas eu de chance, du moins pas une chance normale comme en ont la plupart des gens. Il avait suffi de quelques pouces en moins pour que je me bute à l'hostilité et au mépris. J'avais, dès l'enfance, encaissé les humiliations et souffert jusqu'aux fibres les plus profondes de mon être. Les images me revenaient par bribes. J'entendais encore les remarques blessantes: "Pauvre petit Lionel! A-t-on idée d'être arrangé comme ça? C'est pas possible!" Ils n'allaient pas jusqu'à dire que j'étais monstrueux, mais ils le pensaient. Avec la maturité, les échecs, l'âge, je comprenais mieux l'absurdité de ma condition physique. La nature s'était vengée sur moi en me réduisant à être une moitié d'homme alors que j'aurais pu naître comme tout le monde avec quelques pouces en plus. Pourquoi le Destin m'avait-il si cruellement traité? Pourquoi, moi? Il y avait là une terrible injustice au départ que je n'arrivais pas à m'expliquer. Pourquoi, moi? Cette question, elle revenait tel un leitmotiv. Non, je n'avais pas eu la même chance que les autres. Je revoyais mes compagnons de jeux, grands, normaux, forts, insoucients, impitoyables aus-



A St-Jérôme avec son fils et ses parents, avec lesquels Little Beaver est resté très lié.

trop brutale. Je n'étais pas préparé à rentrer dans ce monde ordinaire et routinier où le nain, cette pauvre chose brisée par le destin, n'avait aucune place. Et parce que mon étoile, très longtemps, avait brillé de mille feux au firmament des vedettes, je ressentais plus vivement le mépris, l'injure ou l'indifférence. Je cherchais donc une échappatoire dans l'alcool.

Les lendemains étaient affligeants. La tête lourde, la bouche empâtée, l'estomac en compote, les jambes flageolantes, j'allais à l'aucune place. Et parce que mon étoile, très longtemps, avait brillé de mille feux au firmament des vedettes, je ressentais plus vivement le mépris, l'injure ou l'indifférence. Je cherchais donc une échappatoire dans l'alcool.

Au moins, quand tu es "saoul comme une botte", l'épiderme ne te fait pas mal. Tu te laisses dériver. Un brouillard t'enveloppe et tu te sens immunisé contre la réalité. Tu redeviens faussement gai. Tu te rappelles les grands moments, tu fais des projets mirifiques, tu partages tes illusions avec ton entourage. L'alcool agit momentanément sur ton moral. Il t'éprouve. Il le gonfle à bloc. Il est comme la suie qui s'abat sur les édifices, ou comme le calcium sur les belles carrosseries d'automobiles. Il ronge jusqu'à l'intérieur.

J'avais pris l'habitude de boire inconsidérément, d'abord pour me

si, car ils ne se gênaient pas, à l'occasion, pour me rappeler que je n'étais pas comme eux. Sans arrêt, d'arrache-pied, je devais lutter pour m'imposer ou tout au moins me faire respecter. Route semée d'écueils, d'embûches et d'obstacles; toujours, quelque part, il y avait un obstacle à surmonter. Au début de ma carrière, si je prenais une chambre d'hôtel au quatorzième, je devenais dépendant des usagers de l'ascenseur. Je ne pouvais, même en me hissant sur la pointe des pieds, atteindre le bouton. Je compris, finalement, que je devais loger entre le premier et le septième, pour éviter de quémander, de demander, humilié: "Mon-sieur, pourriez-vous appuyer sur le bouton numéro 15?" Tout ce qui était simple pour les grands devenait compliqué pour moi.

### A SUIVRE

- Lionel, mon petit vieux, tu t'en vas chez le diable! Si tu continues à boire à ce rythme, je ne donne pas cher de ta peau. Penses-tu trouver des solutions dans l'alcool? Est-ce que tu n'as pas un vieux restant de courage au fond de toi-même?

Et je répondais:  
- C'est fini! Je suis fini!

**392** Réserve est Chicoutimi, Qué. Pour tous renseignements concernant l'abonnement à TELE-SAG veuillez communiquer au numéro suivant

**TELE-UNIVERSITE:** La Télé-Université vous offre trois fois par semaine au canal 13 communautaire, des cours en histoire, en économie, en coopération, en environnement, en administration (publique) et en mathématique. DIFFUSION: mercredi, 21h00, jeudi, 20h00, dimanche, 8h30.

Tél.: 545-1112 Disponibilité des services à Ville de Chicoutimi et Ville de Jonquière

# Dorlotage du chien pendant l'hiver

par Charlotte Rix

(AFP) — Votre chien veut sortir par tous les temps. Il a besoin d'exercice et d'air pur, mais comme vous, il craint le froid, la pluie et l'humidité. En revanche, il adore la neige dans laquelle il se roule et s'ébat joyeusement.

Ne le privez donc pas de ces plaisirs, sous prétexte que sa santé pourrait en souffrir. Mais prenez vos précautions pour qu'il ne prenne pas froid.

## Chaque race a ses besoins

Bien entendu, il ne faut pas généraliser. Il va de soi qu'un chien appartenant à une race robuste demande moins de soins qu'un animal délicat.

Les chiens dits "d'appartement", doivent être bien couverts pour sortir pendant les longs mois d'hiver. Certains, particulièrement sensibles au froid, doivent être protégés même en automne et au printemps.

Il existe maintenant des vêtements pour chiens parfaitement adaptés à la morphologie des animaux et d'une coupe très étudiée.

Pour la sortie sous la pluie, un imperméable recouvrant le corps et même les pattes, peut être acheté tout fait et en plusieurs tail-

les. Avec ou sans capuchon, en tissu synthétique, il épouse étroitement le corps du chien, sans gêner ses mouvements. Certains de ces manteaux sont doublés de lainage — ou d'une imitation de fourrure — et se boutonnent sur le côté.

Une tricoteuse habile peut confectionner elle-même ce genre de vêtement qui, recouvert d'un tissu imperméable, protège parfaitement l'animal contre la pluie et le froid.

## Les jours de neige

On jette souvent du gros sel sur les trottoirs pour les rendre moins glissants. Or, ce sel irrite la peau du chien, il faut l'éliminer très rapidement avant qu'il ait le temps d'agir.

On nettoiera d'abord le ventre et les coussinets plantaires de l'animal en les tamponnant avec un gant de toilette imprégné d'un produit vendu en pharmacie.

Si les petits chiens se laissent généralement faire sans rechigner, les plus grands se montrent moins patients. Il faudra procéder avec habileté pour effectuer ce nettoyage indispensable en faisant preuve de fermeté si nécessaire.

## La propreté de votre chien

Par mauvais temps, l'animal rentre mouillé et crotté, surtout s'il a des poils longs.

Il a alors une fâcheuse tendance à se rouler par terre pour se sécher au grand dommage de vos moquettes et tapis.

Donc, lorsqu'il rentre d'une promenade sous la pluie, votre chien doit être aussitôt nettoyé. Utilisez

une vieille serviette éponge dont vous l'enveloppez en en rabattant les quatre coins de sorte que son ventre soit recouvert. C'est en effet à cet endroit que l'animal est le plus crotté. Frottez doucement et sans tirer sur les poils. Puis, utilisez un vieux gant de toilette humecté d'une lotion légèrement alcoolisée, spéciale pour les chiens, qu'on trouve dans le commerce.

## Les jours de neige

On jette souvent du gros sel sur les trottoirs pour les rendre moins glissants. Or, ce sel irrite la peau du chien, il faut l'éliminer très rapidement avant qu'il ait le temps d'agir.

On nettoiera d'abord le ventre et les coussinets plantaires de l'animal en les tamponnant avec un gant de toilette imprégné d'un produit vendu en pharmacie.

Si les petits chiens se laissent généralement faire sans rechigner, les plus grands se montrent moins patients. Il faudra procéder avec habileté pour effectuer ce nettoyage indispensable en faisant preuve de fermeté si nécessaire.

## La nourriture en hiver

Comme l'homme, le

chien a besoin d'être nourri en fonction de la saison et de la température extérieure. On lui administrera éventuellement des vitamines supplémentaires, pour fournir à son organisme les éléments nutritifs dont il ne peut se passer. Mais il n'est pas recommandé de "gaver" l'animal, sous prétexte qu'il fait froid.

## Le chien en voiture

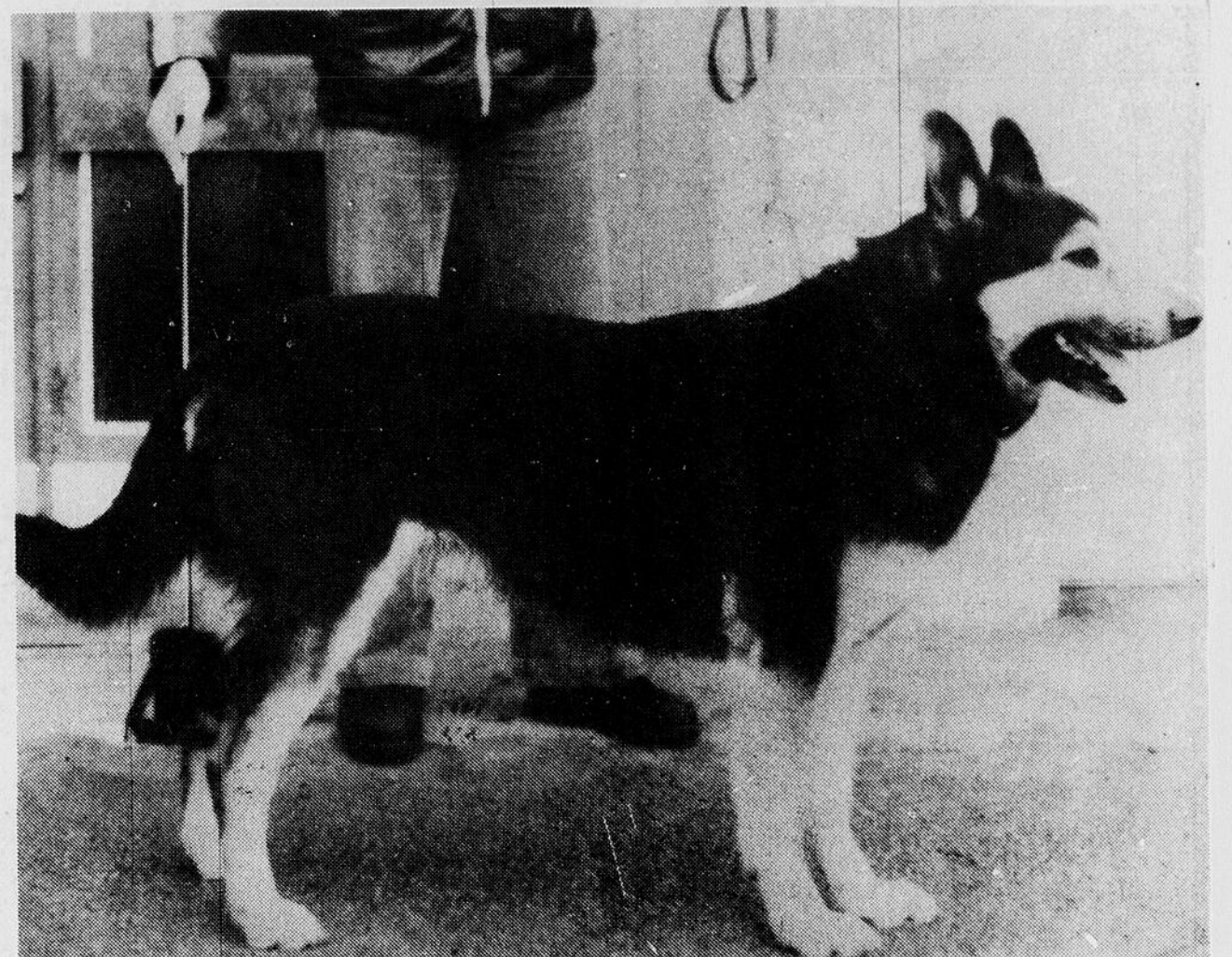
Si vous avez l'habitude d'amener votre chien en auto, protégez les banquettes arrière avec une bâche imperméabilisée. On en vend qui s'adaptent parfaitement aux coussins et ne risquent pas de glisser quand le chien a pris place.

## Niches et paniers

Si votre chien couche dans une niche, à l'extérieur de la maison, veillez à ce qu'il ait suffisamment chaud.

Si c'est un vrai chien de garde, il pourra coucher sur une litière de paille, régulièrement renouvelée.

Les chiens d'appartement, eux, iront dans un panier sur une couverture chaude qui sera lavée fréquemment.



utiliser un liquide spécial, qui agit en quelques secondes.

# Après les droits de l'homme, ceux du consommateur

Même si les droits de l'homme sont entrés dans notre société depuis des centaines d'années, la notion de "droits du consommateur" est relativement nouvelle. Ces derniers temps, plusieurs lois ont été promulguées afin de garantir quelques-uns de ces droits, et cette tendance devrait se poursuivre dans les années à venir.

Le consommateur a les droits suivants: le droit d'obtenir des renseignements exacts et vérifiées sur les biens et services que nous achetons. Aux termes de la loi, cette information doit être honnête et doit figurer dans toute espèce de réclame ainsi que sur les étiquettes et les emballa-

ges. Le droit de choisir entre différents produits et services, de qualité et de prix divers, afin de satisfaire nos besoins. Nos exigences personnelles et certains autres facteurs influent sur le prix que nous devons payer. Mais, nous avons le droit de choisir la qualité et

le rendement qui correspondent au prix que nous désirons payer.

Le droit d'acheter des biens et des services qui ne présentent aucun danger. Le droit d'espérer que les produits d'entretien ménager et les jouets d'enfant, lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instruc-

tions du fabricant, n'exploreront pas, n'incendieront pas les maisons, ne blesseront personne.

Le droit de parole: c'est à-dire de pouvoir se plaindre à un détaillant lorsque nous pensons qu'il ne nous en a pas donné pour notre

argent. Puisque notre monnaie est de bon aloi, il serait normal que les produits achetés le soient également, c'est-à-dire qu'ils ne contiennent aucune imperfection, aucun déficit de poids. Si le détaillant ne veut pas écouter nos représentations, il faut communiquer avec le fabricant. Et si ce dernier fait également la sourde oreille, on peut alors s'adresser à l'un des nombreux organismes de consommateurs du Canada.

le français, je le parle par 

IL Y A UN PEU DE NOUS ...CHEZ VOUS!



nous avons l'expérience vous avez le choix

les boutiques du cuir **jerome** la qualité à votre portée

- Carrefour du Nord, Centre d'achat Duvernay, Galeries St-Hubert, Mail Montnach, Place Veru
- Place Repentigny, Plaza St-Hubert, Place St-Jean, Place Bonaventure, 2011 University
- Galeries La Canadienne, 177, Chemin Chamblay, Galeries Rive Nord, Place Desjardins
- Place du Royaume, Place Québec, Place Ste-Foy, Les Promenades de l'Outaouais
- Carrefour de l'Estrie, Carrefour Rimouski, Centre Les Rivieres, Plaza de la Maurice

**Patinodrome**  
338, des Saguenéens, Chicoutimi, 545-4206  
Ce soir, viens rouler avec tes amis dans le confort du magnifique.  
**PATINODROME**  
MERCREDI:  
Admission \$1.50  
Location de patins \$0.50  
**SOIREE PEPSI ROULE**  
(19h00 à 23h00)  
LIQUEUR GRATUITE DE 8h00 à 10h00  
CONCOURS CUMULATIF DU PATINEUR CHANCEUX  
TIRAGE WOOLCO, TOUS LES SOIRS  
POUR L'ATTRIBUTION D'UN TELECOULEUR

**LES CINÉMAS FRANCE FILM**  
LE MOTEL DE LA TERREUR  
CHUCK CONNORS  
DU VOLANT  
14 ANS  
Place du royaume 1 bellevue

3 films... enlève ton slip... PERVERSIONS  
cartier élysée  
TOUT EST PERMIS

Drôle d'embrouille  
Goldie Hawn Chevy Chase  
LE ROI DES GITANS  
Place du royaume 2 centre

ils montent, MI-HOMMES, MI-BÊTES de leur tombeau océanique pour nous ANÉANTIR!  
LE DRAGON EST MORT VIVE LE TIGRE  
saguenay

La plus grande aventure de l'espace POUR TOUS  
BUCK ROGERS AU 25e SIECLE  
LA TAVERNE DE L'ENFER  
capitol

WOODY ALLEN "INTERIEURS"  
Michael Pérez - LE MATIN DE PARIS  
Un chef-d'œuvre, Jean-Luc Douin - TELERAMA  
DIANE KEATON MAUREN STAPLETON  
VALENTINO  
Place du royaume 3

cette semaine...  
Tout sur "Jaws" à la télévision  
La recette télévisée de Juliette Huot  
La science à la portée de tous  
La vie de M. Luther King

pour une sélection rapide...  
un DIMANCHE  
**index**  
Pour faciliter la sélection de nos 8 jours d'horaire-télé, nous avons doté notre guide d'un index dans la marge. Fini le feuilletage inutile... c'est tellement plus rapide avec TV PLUS!

**plus**

40¢  
Enfin à la télé... "JAWS"  
ACHETEZ VOTRE EXEMPLAIRE DES MAINTENANT!  
**NE LE MANQUEZ PAS!**

la Baie

## Le robot de cuisine Oster... un vrai bijou!



Le robot de cuisine Oster, c'est 5 appareils dans un seul! Il peut être un **hachoir** pour la viande, le fromage, le pain sec et les noix, un **appareil pour couper les aliments** — qui tranche, déchiquette et coupe en morceaux, un **mélangeur 10 vitesses** avec interrupteur mise en marche/arrêt et contenant de 5 tasses et un **malaxeur sur pied/appareil à pâte** qui mélange et pétrit la pâte, fouette, met en purée et bat en crème. Il vous est présenté avec deux grands bols, un de 4 pintes et un de 1 pinte, deux gros batteurs plaqués chrome et des crochets à pâte. Ton amande.

**199<sup>00</sup>** ch.

Facilités de paiement sur demande.

### Mélangeur 14 vitesses Osterizer

Modèle à 14 vitesses continues, présenté avec mini-contenant, un contenant de 30 onces et un contenant en verre de 5 tasses (1.2 litres), facile à nettoyer. Ton amande.

**54<sup>99</sup>** ch.

Facilités de paiement sur demande.

## Télécouleur Hitachi 20" avec système de syntonisation électronique...

Caractéristiques: \* châssis entièrement transistorisé \* mise en marche rapide pour image et son \* système faisceaux de couleur Lumina 20, donnant 15% de plus de clarté à l'image \* syntonisation électronique de précision par simple toucher d'un bouton \* syntonisateur à mémoire de pré-réglage \* contrôle automatique de la fréquence \* haut-parleur puissant \* boîtier aspect noyer \* antenne dipôle télescopique VHF et antenne en boucle UHF \* boîtier aspect noyer \* garantie de 3 ans sur pièces et main-d'oeuvre.

**799<sup>00</sup>** ch.

Rayons 636 et 681.



CARTE DE CREDIT  
la Baie  
votre nom est bon  
dites "à mon compte"

LA BAIE, CHICOUTIMI

3, Place du Royaume,  
boulevard Talbot, Chicoutimi,  
545-3160.

HEURES D'AFFAIRES:  
du lundi au mercredi, de 9h30 à 17h30  
— les jeudi et vendredi, de 9h30 à 21h00  
— le samedi, de 9h00 à 17h00.